Holy Wednesday Service of Holy Unction

Music from J. Velon, English Translation by Fr. G. Papadeas, adapted by N. and S. Takis

(Cues correspond to the Velon Unction Service Book. See www.newbyz.org/files/holy_wednesday_unction-greek.pdf.)

Page numbers in the left margin refer to corresponding pages in Fr. Papadeas’ Holy Week - Easter” book. (The Black Book)

Intone the short responses in the service, such as “Lord, have mercy,” “To You, O Lord,” “Amen,” etc. on the fundamental tone established by the priest.)

(p.111) **Alleluaria. Plagal 2nd Tone. Soft chromatic.**

Verses (Intone after the first and second sets of Alleluias):
1. O Lord, rebuke me not in Your anger, neither chasten me in Your wrath.
2. Have mercy on me, O Lord, for I am weak.

THE TROPARIA

(Hard Chromatic from G)

(p.112) **Troparia. Plagal 2nd Tone.**

A. Alleluia. Have mercy on me, O Lord, rebuke me not in Your anger, neither chasten me in Your wrath.

B. Have mercy on us O Lord, have mercy on us, for we sinners, de-void of all de-fense, of-fer to You, as Mas-ter, this sup-pli-ca-tion; have mercy on us. Glo-ry to the Fa-ther, and to the Son, and to the Ho-ly Spir-it. Have mercy on us, O Lord, for in You we have trust-ed; do not be very wrath-ful with us, nei-ther re-mem-ber our in-qi-ui-ties; but e-ven now, look down up-on us, in-as-much as You are of ten-der com-pas-sion, and de-liv-er us from our en-e-mies; for You are our God, and we are Your peo-ple; we are all the work of Your
Hands, and we call upon Your Name. Now and ever, and to the Ages of ages. Amen.

O-pen to us the gate-way of your lov-ing kind-ness, O Bless-ed Birth-giver of God. Hav-ing set our hope in you, may we not fail; but through you, may we be de-liv-ered from all ad-ver-si-ties; for you are the sal-vation of all Chris-tians.

(Intone short responses.)

THE CANON — ODE ONE

(p.113) Ode 1. 4th Tone.

C. O Mas-ter, You al-ways glad-den the souls and bod-ies of mor-tals, with the oil of lov-ing kind-ness, and You al-so safe-guard Your faith-ful by oil. Show com-passion al-so to those, who now draw near to You through the Oil. Lord Je-sus, have mer-cy on Your serv-ants. The whole earth is full of Your mer-cy, O Mas-ter. There-fore, we in faith do im-plore You, that You be-stow up-on us, who to-day shall be an-oined mysti-cly by Your Di- vine and pre-cious Oil, Your mer-cy, which sur-passes un-der-stand-ing. Glo-ry to the Fa- ther, and to the Son, and to the Ho-ly Spir-it You, O Lord, Who loves man-kind, and Who through Your A-
The apostles mercifully gave us a caring command to anoint in holiness Your ail ing servants, we pray that through their intercessions, You bestow Your seal of mercy on us all. Now and ever, and to the Ages of ages. Amen. The only Pure one, who has enriched the gulf of peace, by your perpetual intercessions to God, deliver your suppliants from infirmities and afflictions, that they may unceasingly magnify you.

Ode Three

(p.114) Ode 3. 4th Tone.

You, Who alone are wonderful and merciful to the faith ful, grant Your Grace from on High to Your servants, who are sorely afflicted, O Christ. Lord Jesus, have mercy on Your servants. O Lord, who of old showed forth an olive branch unto the abating of the Flood through Your Divine command, save the sufferers, through Your mercy. Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spir it. Brighten the lamp of Your light Divine, and glad den through the anointing, those who now in faith, make haste to re-
Christ, receive Your mercy. Now, and ever, and to the Ages of ages. Amen.

Graciously look down from on High, O Mother of the Creator of all, and through your intercessions, dispel the sufferers’ bitter pangs.

THE KATHISMATA

(p.115) Kathisma. Plagal 4th Tone.

E. Being a Divine river of mercy, like a fathomless gulf of great loving-kindness, O Merciful One, show forth the Divine streams of Your mercy, and heal all.

Let the fountains of miracles gush forth abundantly, and cleanse all; for ever resorting unto You, we fervently implore Your Grace.

Another. 4th Tone.

F. The Physician and the Help of the suffering, the Redeemer and the Savior of the sick, Master and Lord of all, grant healing to Your ailing servants; have compassion and mercy, on those, who have grievously sinned, and deliver them, O Christ, from their iniquities, that they may glorify Your Divine power.
ODE FOUR

(p.115) *Ode 4. 4th Tone.*

O Sav-iour, who like the in-cor-pa-ca ble Chris-tian, You em-pa-live Your-self in

Grace to pu-rify the world, show mer-cy on the bod-i-ly wounds of those, who with

faith, are now a-bout to be annoint-ed. Lord Je-sus, have mer-cy on Your serv-ants, For-as-
much as You now have sealed with the seal of Your mer-cy the sens-es of Your

serv-ants, O Mas-ter, make im-pass-a-ble and in-ac-ces-si-ble the en-try of all

ad-verse pow-ers. Gly-ry to the Fa-ther, and to the Son, and to the Ho-ly Spir-it.

You, Who have com-mand-ed the ail-ing to sum-mon Your di-vine-ly or-dained Priests,

and to be healed by prayers and the an-noint-ing with Your Oil, O Lov-ing Lord,

save the an-noint-ed, through Your Mer-cy. Now and ev-er, and to the Ag-es of

Ag-es. A-men.

All Ho-ly The-o-to-kos, Ever-Vir-gin, stead-fast Ref-uge and

For-tress, Ha-van and Wall, Lad-der and Bas-ti-on, have mer-cy and com-pass-ion on the

sick; for in you a- lone we have sought ref-uge.
**ODE FIVE**

*(p.116) Ode 5. 4th Tone.*

**H.** You are the fath-om-less mer-cy, O Good One; show mer-cy through Your Ho-ly O-Il to the a-\n\nO Christ, Who in-ef-a-ly sanc-ti-fied both our souls and bod-ies from on High, by the Di-\n\npress of Your Seal, heal us all, by Your Hand. Glor-y to the Fa-ther, and to the Son, and to the Ho-ly Spir-it. O Lord, su-preme-ly Good, Who, through Your in-ef-fa-ble love, ac-cept-ed a-noint-ing with pre-cious oint-ment at the hands of the sin-ful wom-an, have com-pas-sion on Your ser-vants. Now and ev-er, and to the Ag-es of Ag-es. A-men. All-praised, pure, ex-ceed-ing-ly gra-cious La-dy, have mer-cy on those, who are a-bout to be a-noint-ed with the O il Di-\n\n**ODE SIX**

*(p.116) Ode 6. 4th Tone.*

**I.** You, O Lord, Who loves man-kind in-sti-tuted the a-noint-ing of kings by Your words; and by the hands of High Priests did ac-com-plish same. Save also the suf-fer-ers by Your Seal; for-as-much as You are Mer-ci-ful. Lord Je-sus have mer-cy on Your ser-vants.
Let no interposition of malignant demons, O Saviour, touch the senses of those, who are in God anointed; hedge them under the shelter of Your glory.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. Stretch forth Your hand from on High, O Loving Lord, and sanctifying Your Oil, O Saviour, give it to Your suppliants for healing and release them from all their ills.

Now and ever, and to the Ages of Ages. Amen.

In your Divine Birth-giving, you manifested yourself as a fruitful olive-tree, O Mother of the Creator, through whom the world was seen filled with mercy. Therefore save, through your intercessions, touching those who suffer.

KONTAKION

(p.117) Kontakion. 2nd Tone.

Being the Fountain-head of mercy, O gracious One, deliver from every adversity those, who with fervent faith entreat Your ineffable mercy, O most compassionate One; and taking away their maladies, grant them Divine Grace from above.
You, Who in Your mercy and compassion, O Savior and only God, heals both the passions of souls and afflictions of bodies, heal those who suffer from illness, O Merciful One. Lord Jesus, have mercy on Your servants. In the anointing of the heads of all with Oil, grant the joy of gladness to all who seek the mercy of Your redemption, through the abundance, O Lord, of Your mercy. Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. Your Seal is a sword against demons, O Savior, and a fire, that consumes the passions of souls, through the prayers of the Priests. Therefore, we who have received healing in faith praise You. Now and ever, and to the Ages of Ages. Amen.

O Mother of God, who in a divine manner held within Your womb, and ineffably did incarnate Him, Who holds all things in the palm of His hand, we pray that you intercede with Him, to expiate those who suffer.
ODE EIGHT

(p.118)  Ode 8. 4th Tone.

Show mer-cy to all, O Sav-iour, ac-cord-ing to Your great and Di-vine mer-cy. For mys-ti-cal-ly fore-shad-ow-ing this rite, we bring the an-o-nt-ing with the Ho-ly Oil to the sick, whom by Your Pow-er heal them all. Lord Je-sus, have mer-cy on Your serv-ants.

By the streams of Your mer-cy, O Christ, and through the an-o-nt-ing by Your Priests, wash a-way, as a Mer-ci-ful Lord, the pains and wounds, and the sud-den as-saults of suf-fer-ing of those tor-ment-ed by pas-sions, that they may be healed through Your cleans-ing. Glo-ry to the Fa-ther, and to the Son, and to the Ho-ly Spir-it. For-as-much as Your mer-cy Di-vine has de-creed to us from on High, O Mas-ter, the Oil of glad-ness as a sym-bol of con-de-

scen-sion, take not a-way Your mer-cy, nor o-ver-look those, who with faith, con-tin-u-ally cry out: "All the worhs of the Lord, bless the Lord." Now and ev-er, and to the Ag-es of Ag-es. A-men. As a glo-ri-ous crown, O Pure one, na-ture ac-cept-ed your Di-vine Son, crush-ing the hosts of the ene-my, and con-quer-ing them to-tal-ly. There-fore, crowned with the joy-ful ra-di-ance of your grace, we sing prais-es un-to you, All-laud-ed La-dy.
ODE NINE

(p.119) Ode 9. 4th Tone.

M. Beck-on from Heav-en, O Mer-ci-ful One, and show forth Your mer-cy to all. Grant now, Your com-

pas-sion and Your strength to those who draw near to You, through the Di-ve

noint-ing by Your Priests, O Lov-ing Lord. Lord Je-sus, have mer-cy on Your ser-

nats. O Be-

nev-o-lent Sav-iour! Re-joic-ing, we be-hold the Ho-ly O- il, which by Your con-

desc-sion You have re-ceived, be-yond the mer-its of the par-tic-i-pants, sym-

bol-ic-ly im-

part-ed to those, who share in the Di-ve cleans-ing. Glo-ry to the Fa-ther, and to the

Son, and to the Ho-ly Spir-it. Show com-

pas-sion and mer-cy, O Sav-iour; de-

liv-er from
dread and pains; shield from the darts of the E-vil One, the souls and bod-ies of Your

sup-pli-ants, for-as-much as You are a Mer-ci-ful Lord, who heals by Grace Di-

vile. Now and
ev-er, and to the Ag-es of Ag-es. A-men. As You re-
cieve the hymns and the sup-

pla-
cations of your ser-

ants, All-pure Vir-gin, so al-so de-

liv-er from irk-

some

ills and mal-

adies those, who through us, flee un-to your Di-

vine pro-

tec-tion.
MEGALYNARION

Praises. 4th Tone.

Let every thing that has breath praise the Lord. Praise the Lord from the Heavens; praise Him in the heights. To You, O God, praise is befitting. Praise Him, all His Angels; praise Him all His hosts. To You, O God, praise is befitting.

THE EXAPOSTELARION

(p.120) Megalynarion. 4th Tone.

N. It is truly worthy to bless You, the Theotokos, the ever-blessed, and all-pure, and the Mother of our God. More honorable than the Cherubim, and incomparably more glorious than the Seraphim, who incorruptibly did bear God, the Word, verily the Theotokos, you, we magnify.

Intone short responses.)

THE EXAPOSTELARION

(p.121) Exapostelarion. 3rd Tone.

O. In mercy, O Benevolent One, look favorably on our petitions, who have come together today in Your Holy Temple, to anoint with Holy Oil Your ailing servants.

THE PRAISES
Q. To execute on them the judgment that is written. This glory shall be to all His Saints. You have given Your Grace, O reconcilable and Loving Lord, through Your Apostles, by Your Holy Oil, to heal the wounds and infirmities of all. Have mercy, therefore, on those, who with faith approach to be anointed with this Oil; sanctify, show mercy, purge them from every ailment, and make them worthy of Your incorruptible bliss, as our Merciful Lord.

Praise the Lord in His Sanctuary. Praise Him in the firmament of His power. Look down from Heaven, O incomprehensible One, in Your loving kindness; and with Your invisible Hand, seal our senses, O Loving Lord. By Your Holy Oil grant to those, who with faith come to You, seeking the forgiveness of sins; and grant the healing of soul and body, that they may glorify You with profound feeling, magnifying Your dominion.

Praise Him for His sovereignty. Praise Him according to the fulness of His Majesty. Anointed with Your mercy, and by Your Priests, O Loving Lord, touch Your suppliants and sanctify...
them from A-bove. Heal their in-fi-mi-ties; purge a-way and cleanse their soul, O Sav-iour, and de-
liv-er them from en-tan-gli-ng tem-pa-tions. Soothe their pain; ex-pel ad-verse sit-u-a-tions; and
ban-ish their sor-rows, as a com-passion-ate and Lov-ing Lord. Glo-ry to the Fa-ther, and to the
Son, and to the Ho-ly Spir-it; now and ev-er, and to the Ag-es of Ag-es. A-men.
You, who are the pur-est Pal-ace of the King, O great-ly-praised, I im-plore you; cleanse my mind,
stained with all man-ner of sin, and make it the pleas-ant a-bode of the ex-ced-ing-ly Di-
vine Trin-i-ty; that I, your wik-ceed sup-pli-ant, be-ing saved, may
mag-ni-fy your pow-er, and your bound-less mer-cy.

(Intone short responses.)

THE TROPARION

(p.123) Troparion. 4th Tone.
R. You, Who a- lone are quick to help, O Christ, show Your speed-y vis-it-a-tion from on
High to Your ail-ing ser-vants; de-liv-er them from their in-fi-mi-ties, and bit-ter
pain; raise them up a-gain, that they may praise and glo-ri-fy You with-out ces-
-ing, through the prayers of the The- o-to-kos, O only Lov-ing God.
(Intone short responses, repeat the troparion [R] on the previous page, then continue to the troparia below.)

Troparia. 4th Tone.

S. Be-ing blind-ed spir-it-u-ally, I come to You, O Christ, as did the man that, born blind, cried out to You in re-pent-ance: "You are the su-per-bright Light of those in dark-

ness." As You re-sur-rect-ed up the par-a-lyt-ic O Lord, by Your Di- vine su-per-

vi-sion, raise up my soul now, which has been cru-el-ly par-a-lyzed by un-

seem-ly deeds and all man-ner of sin; that, be-ing saved, I may cry out to

You, Lord: "O Be-ne-v-o-lent Christ, glo-ry to Your Pow-er!" As a dis-ci-ple of the Lord, O

right-eous one, You re-ceived the Gos-pel; as a Mar-tyr you have that, which sur-passes

ut-ter-ance; the bold-ness, as the broth-er of God; as a Hi-er-arch, the pow-er to in-

ter-cede. Im-ple Christ our God to save our souls. The On-ly-Be-got-ten Word of God the

Fa-ther, Who in these lat-ter days so-journed a-mong us, or-dained You, O James the Di-
vine to be the first shepherd and teacher of Jerusalem, and a faithful steward of spiritual mysteries. Wherefore, O Apostle, we all honor you.

In Myra, O Saint, You revealed yourself as a Holy minister of Holy Mysteries. For fulfilling the Gospel of Christ, O Venerable one, you laid down your life for your people, and saved the innocent from death, and for this, you were canonized as a great mystic of God's Grace. The world has found in you a victor, a mighty champion in times of danger, and a gallant one putting the heathen to flight. Therefore, as you brought down the arrogance of Laios, encouraging Nestor in the stadium, in a like manner, O Saint, Great Martyr Demetrius, beseech Christ our God, that He will grant us His great mercy. O Holy Champion and healer Pan-te-leimon, inter-
cede with our Merciful God, that He may grant remission of sins to our souls.

Plagal 4th Tone.

O Holy unmercenary and wonder-workers, visit our infirmities; freely you have received, freely give to us. Who shall declare your grandeur, O Virgin? For you abound in wonders, pouring forth streams of healing, and interceding for our souls, as learned in wisdom Divine, and as the friend of Christ. O fervent Intercessor, and impregnable Wall, fountain of Mercy, and refuge of the world, to you we earnestly cry out: "O Lady, Theotokos, come and deliver us from dangers, who alone are a swift Protector."

(At this point the seven epistles, gospels, and prayers are read.

Intone the short responses. When the readings are finished, the prayer of anointing is said. The dismissal then proceeds.

As the faithful approach the solea and receive the sacrament of Holy Unction, chant the following troparia on the next page.)
Dismissal Troparia. 4th Tone (from D).

**T.** Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Having the Fountain of healing, O Holy Unmercenaries, you bestow healing on all who ask of it; for you were deemed worthy of exceeding-great gifts, from the perpetual Source of Christ, the Saviour. For the Lord has said to you, as equals in zeal to the Apostles: "Behold, I have given you authority over unclean spirits, to cast them out, and to heal every infirmity and every malady. Therefore, having faithfully followed His Commandments, freely you have received, and freely give, healing the ills of our souls and bodies."
Now and ever, and to the Ages of Ages. Amen.

 REGARD the prayers of your suppliants, O Immaculate one, ceasing the fierce tumult within us, releasing us from all anguish. For you alone we have as a secure and firm anchor, and have acquired your protection; may we not be ashamed, O Lady, when we call upon you. Has-ten to the petitions of those, who faithfully cry out: "Hail, O Lady, the help of all; the joy and shelter, and salvation of our souls."

END OF SERVICE

New Byzantium Publications - www.newbyz.org